

Lejzer Vo

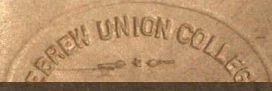


# EVIGINGO

A POEME  
FUN

LEJZER VOLF

farlag  
„gerangl“  
viline  
1936



## a " b

c — צ  
ch — כ  
g — ג  
j — ך  
s — ס  
u — ו  
v — ן  
z — ז  
zsh — זש

## EVIGINGO

POEMAT LEJZERA VOLFA

adres fun farlag:

L. Makier, Witkomiarska 28 m. 17.

Wilno, Polska



Druk. Spółdz. Wytw.-Handl. Wilno, Trocka 7.

125995  
evilingo

in di fajchte tife dzchungles,  
ef di zumpn zshabazchuko,  
baj dem shvarcn vaser tshungo,  
vos in vejchn tol amiko —  
lebt der alter gutamingo,  
Aojnt der alter gutamingo.  
esn est er alte shlangen,  
fejgl-ejer, blinde verim,  
zshabes, fish mit grine ojgn,  
veverkes, vos kenen flien,  
majzlech, vos dercejln majses,  
malpes, vos farshiltzn zkejnim.  
nit gehat hot er kejn jugnt —  
cajt der alter gutumingo.  
zumpn hobn im geborn  
alterhejt mit krume bejner,  
zshabes zajnen zajne ojgn,  
bushlen — zajne fis fun fleker,  
zajne hent — vi alte shlangen,  
zajne hor — vi groje derner.  
shtejendik in vaser shloft er,  
ven er gejt, di malpes lachn:  
— Oto gejt er, gutamingo,  
der cedrejter alter flokn!  
un di vevriklech di shtifers  
varfn nislech im in ponim;  
nor der grojer lejbn der eltster  
hot noch farn altn opshaj  
un der alter gutamingo  
klogt far im in tifn ovnt:

draj

— vej cu majne alte jorn!  
 shver iz mir shojn umcushprajzn  
 in di dzshunglen, af di zumpn,  
 zuchn szpajz far majne cejner,  
 vos cebreklen zich fun altkajt.  
 shver iz mir shojn ajncushlingen  
 a butshan in dem frimorgn  
 un a jungn ber in ovnt.  
 ch'darf shojn brenen afn fajer,  
 far majn zun in rojtn fajer  
 darf ich zajn a shtik gebrotns —  
 vej cu mir, ich hob kajn zun nit!  
 ver vet majne bejner lek, n.  
 zej cevarfn in di zumpn,  
 shtorchn zoln nemen shprocn  
 hojch fun majne alte bejner?  
 ver vet majne ojgn lejgn  
 in di toln arum felzn,  
 lajchn zoln zej far groje  
 blinde velf af nacht-gejegn?  
 ver vet majne hor farflancn  
 cvishn derner, harte grozn —  
 tomer vet a fojgl faln,  
 zol er nit ceshtochn vern?  
 ver vet majne cejn farzeen  
 af fi berglech, vaksn zoln  
 vaise shlanke zise bejmlech —  
 junge kales far di vintn?  
 vej cu mir, ich hob kajn zun nit!  
 vej cu mir, ich hob kajn zun nit!

fir

un der grojer lejbn der eltster  
 iz gezesn lang, geshvign,  
 mitn ek geklapt, gezshmuret  
 mit di gele kalte ojgn  
 un zich pluclung opgerufn  
 mit a kol, fartojbt fun altkajt:  
 — drajsik necht af dorem-mizrech  
 gej on opru un on vaser,  
 vestu trefn zibn berglech,  
 ejner hecher fun dem cvejtn;  
 af a felz fun hechstn bergl  
 zict di sove onakumis,  
 zibn ojgn in ir shtern,  
 drajcn finger af ir horn.  
 zog cu ir ejn vort pamelech,  
 gor pamelech: evingingo! —  
 un du vest geholfn vern.  
 gej mit glik un zorg nit, alter.

hot der alter gutamingo  
 lang geglet dem lejbn dem grojen,  
 im gedankt un zich gezegnt,  
 zich gelozt af dorem-mizrech  
 gejgn on opru un on vaser.  
 drajsik necht zajnen avek shojn.  
 un nito di zibn berglech  
 un di sove onakumis.  
 berglech zajnen do, nor achcik,  
 shpicike, vi sharfe cejner,  
 un af zej gejt um levone,  
 tochter fun der nacht, levone:

finf

— tochter fun der nacht, levone —  
 zogt der alter gutamingo —  
 efsher vejstu, libe tochter,  
 vu di zibn berglech zajnen  
 fun der sove onakumis?  
 ch'darf zi hobn, ch'muz zi fregn:  
 evingingo! evingingo!  
 ruik entfert di levone,  
 gejendik af gele fislech:  
 — vu di vintn zajnen drajcn  
 af di hojle cejn fun corn,  
 vu di libe vejnt gelasn,  
 af a fajgn-bojm bajm vaser,  
 vu di shtern tancn shiker,  
 glajch un glajch, durch zump un zorn,  
 ejernechn af a flokn  
 zict di sove onakumis,  
 zog ir zich: evingingo!  
 dankt der alter un er lozt zich  
 vajter gejgn di sove zuchn.  
 shtejndldik der veg, di fajln  
 zshumen giftik in der luftn.  
 rojte vintn, bloje felzn  
 melkt der tajvl in a kerbl,  
 s'efnt zich di erd mit fajer  
 un farmacht zich mit a duner.  
 mid iz gutamingo, s'vign  
 zich di kni vi shvere shiflech,  
 s'nejgt zich cu der erd zajn shtern  
 un er flistert: evingingo...

zeks

pluclung: a farbreuter dzshungl-  
 af di gliendike cvajgn  
 fun a grobn bojm in faln  
 flit a ku mit dine herner  
 in di federn fun zilber.  
 — libe ku, du gute getin,  
 vos du gist gor milch dajn sojne.  
 zog mir, efsher vejstu vu di  
 sove onakumis nechtikt?  
 ch'muz zi hobn, ch'muz ir fregn:  
 evingingo... evingingo...  
 s'hot di ku gehat rachmones  
 afn hartn blindn zokn,  
 un zi hot im milch gegeben  
 fun ir fuln vajs ajter,  
 un zi hot gezogt gelasn,  
 kajendik di shvere verter:  
 zibn vegn fun albaster  
 krejcn iber acht fun gingold,  
 jogn zich cum palac bonum  
 fun der getin atenada.  
 un der palac iz fun marmor,  
 vajs vi shojm fun vaserfaln;  
 in ir sod di shvere epl  
 lajchn vi levones fule;  
 ire brist—vi zilber-kojln,  
 ven di zun gejt uf in mizrach,  
 lre hor fun heln honik,  
 ire ojgn—nacht un samet,  
 ire hent vi carte shlangen

zibn

arum libesgot farflochtn;  
vestu faln afn shtern,  
nont cu ire klejne fislech  
un arojsklogn gelasn:  
evigingo... evigingo...

dankt der alter un er lozt zich  
af di vegn fun albaster.  
mide shlafn af di vegn,  
ajngeshpant in purpur-vogns.  
ejzlen, blut un shwejs un cirung.  
shtet un templen, zajln, geter,  
blut, gelechter, gold un shande,  
jogn zich noch rum un koved,  
jogn zich cum palac bonum  
fun der getin atenada;  
un der palac iz fun marmor,  
nor in blut un flamen shtejt er,  
un in palac af di kishns  
ligt di shejne getin shiker,  
fun a krankajt ufgefresn,  
vi a shlang fun ferd cetrotn.

arum ir di shvarce mejdlech  
citerm in shrek un trenn.  
falt der alter cu di fislech  
fun der durchgefollter getin  
un er flistert un er bet zich:  
evigingo... evigingo...  
— evigingo — cit di getin  
acht

vi a hemshech fun ir cholem, —  
hejln tunkele un lange,  
derner un neshome - lajdn,  
bloje libe on a grenec,  
on a guf un on a zinen,  
clomim shwarce, vundn rojte,  
mantlen - nacht un hercer - fajer,  
hajzer shpicike vi shpizn,  
tirn, fencter — shmol vi finger —  
un in kalter vant farmojert,  
mitn march cum shtejn geshlosn,  
af di fis — a kejt fun ajzn  
un dos harc in tash fun tajvl —  
evigingo... evigingo...

dankt der alter un er lozt zich  
vajter zuchn evingigon.  
vegn cien zich geflastert.  
vegn — vald un vegn — vaser,  
un er gejt durch koridorn  
ful mit bicher un monachn,  
durch di harte gratn kukt er  
af di hojche klojster-shpicn.  
gleker klingen, betler klogn,  
shajterhojfnis af di plecer,  
betndike hent in fajer  
un der ojlem in hislaves  
af di kni aropgebojgn.

gejt der alter un er vejs nit  
vemen fregn, vemen betn;

najn

ale hobn epes mojre  
verter afn lip cu brengen.  
rajter af di ferd, bapancert,  
shtechm zich mit lange shpizn,  
tomer redstu, tomer fregstu,  
tomer vilstu epes visn.  
diner, ferd un knecht, baronen  
filn ojs di shtet un derfer.  
in di shenken — vajn un vajber,  
af di felder — blut un bajtshn.  
ziet der alter gutamingo  
ejnmol in a klejnem shejnk;  
mid iz er fun weg. di torbe  
lejgt er unter zich arunter  
un er bet a glezl rojtvajn  
oncuwaremen di glider.  
pluclung zect zich a parszojn cu  
cu zajn tishl mit a glezl  
ful mit vajn ci gor mit fajer?  
epes a fardechtik-hojcher,  
in a rojtn hut mit zibn  
pave-federn vi bloje  
lange dine flater-flamen;  
af di finger trogt er ringen  
ful mit grojse ejdlshtejner  
regnbogndik ceblicte;  
shmole hojzn trogt er, grine,  
durchgevebt mit zilber-fedim  
un in hant — a bajtsh fun leder,  
ajngeshmidt in bronz un kuper.

cen

shiker iz er kentik zejer;  
af di grobe freche lipn  
shpringt arum a fajchter shmejchl,  
vi a zshabe af a bretl.  
— her baron fon pan pantoff! —  
shtelt er for zich farn altn,  
klapndik zajn gloz on glezl  
fun dershtojntn gutamingon,  
trinkt er hilchik, nacher zogt er:  
— vos iz dajn bager — un ch'gib dir!  
ch'bin ict in a zojer, zojer  
ufgelejgter guter shtimung  
un dajn jetvider farlang vet  
momental farvirklecht vern...

shtamlt gutamingo shojn vi  
durch a nepl fun fargesung:  
evigingo... evigingo...  
— eviginko? — fregt er iber  
der parshojn baron pantoff —  
vos iz dos?.. aza min chaje?  
prehistorje?... mitlelter?..  
evi... gingo... evig... evig...  
a germanish vort... ich vejs shojn...  
germanistik!.. gut!.. bakumst es!  
ch'vel dir onshrajbn a brivl  
cu majn frajnt gehejmrat gete,  
homunkulus un her faust.  
noch a shtempl vestu gejn cum  
msje napoleon fun frankrajch,

elf

lejerz volf

kinig iber prajsn, shpanje  
 un katara blindekishke;  
 di cetejlung fun ejrope  
 vet dich fertlen in shvejcarje,  
 (ful es drejt zich mir in kop shojn  
 vi di erd arum der zun shojn!)  
 noch der lecter ekspedicje,  
 in a fleshl fun shampajer,  
 fest farkorkevet in pojln  
 fun a vildn vicekenig  
 iber afrikaner lite,  
 baj napoleon in vestl,  
 afn indzl krankechjene —  
 ligt er un er drimlt ruik  
 in di vikelech fun chemje,  
 af a shlitn fun a genec —  
 evigingo... evigingo...

gutamingo hot genumen  
 s'brivl cum gehejmrat gete  
 un gelozt zich af di vegn  
 kajn germanje un kajn vajmar,  
 nor der veg iz lang un glitshik  
 un er firt arop in toln.  
 gete iz shojn lang geshtorbn,  
 karl marks iz shojn gekumen,  
 arbeter in rojte bluzes  
 flatern in kamf af gasn.  
 felker grejtn cu milchome,  
 pancer-shifn, tojt, shigoen.  
 cvelf

evigingo

gutamingo iz farmatert  
 shojn fun langn gang, er vil shojn,  
 ojscien di kalte bejner,  
 shlafn, shlofn tojb un ejbik.  
 nor di erd — zi lozt nit shlofn,  
 ful iz zi mit grojl un fajer.  
 mejsimberg af ale felder,  
 shtet in mentshnfleish farzunken.  
 s'klogt di erd geshendt, der himl  
 vejnt mit bombes un mit shifn.  
 ejn sekund nor vert es heler —  
 moskve flit — a frajer fojgl,  
 fliglen — brejte finf-jor-plener  
 un der ek — a shvere fone,  
 ajgenect in blut fun heldn.

mitn shtojb fun tojznt vegn  
 kumt kajn moskve gutamingo.  
 afn rojtn plac in ovnt  
 shtejt er farn tojtn lenin  
 un er shmejcht un er flistert:  
 evigingo... evigingo...

— vos-zshe redstu? vos-zshe sheltstu? —  
 zogt der vach-soldat cum altn —  
 voser mingo? velcher shmingo?  
 do iz nor der chaver lenin  
 un ich hit im! trog zich vajter.  
 gej cum chaver mirograjev,  
 er vet dir shojn alc derklern...  
 evigingo... shmevigingo...

drajcn

lejerz volf

dank der alter un er lozt zich  
 cum profesor mirograjev.  
 ale vejsn un me vajzt im:  
 dortn afn hojchn bergl  
 shtejt a zajl, a riz, a turem;  
 arum rojtn kop fun turem  
 drejen zich arum di volkns.  
 inevejnik in dem turem  
 gejen tishn, mentshn, kinder  
 fun metal, fun pelc un vate.  
 der profesor in a pelc  
 est a flojm fun der levone,  
 redt zich mitn mars un vicht  
 zich mit der planet venere.  
 af a shpulik baj zajn ojer  
 drejt zich undzer erd arumet,  
 shtern kukn in di fencter,  
 shitn zich un lachn lichtik.

— a. vos machstu, gutamingo?  
 alt-getrajer frajnd, vos machstu?  
 un vos macht dajn zun der liber  
 mitn nomen evigingo?  
 gut, ich vel dich machn jinger.  
 zec zich, ru zich op a rege —  
 un er efnt uf a kastn  
 ful mit lebedike hercer:  
 klajb zich ojs<sup>t</sup> a harc, majn liber,  
 klajb zich ojs<sup>a</sup> a harc, nu gicher;  
 fartik! icter verstu jinger,  
 feren

evigingo

kreftikier, gezinter, frisher,  
 shtel zich cu der arbet, flinker,  
 bist an arbeter gevorn!  
 cter vilstu fliglen? — bite!  
 nor vos darfstu, chaver, fliglen?  
 zec zich in harmat, ich gib a  
 shos — du flist cu al di heln!  
 ot bistu af der levone,  
 smetene iz do der bodn,  
 un ot bistu af der zun shojn,  
 zis iz zi un gel vi honik.  
 ch'tunk dich op in vundervaser —  
 un a kind bistu a nakets,  
 klejne fligelech vi bletlech —  
 un du flaterst cvishn shtern  
 biz du verst alejn a shtern.  
 icter kum curik arunter  
 af der proster erd a bisl.  
 ch'flanc dir ajn di frische drizn,  
 ufgehodevet in vinum  
 gumilekmirum kadachas  
 un du verst a riz, a giber,  
 du cerajbst di erd af arbes  
 un du kochst an arbes-kashe,  
 un du gist a bloz — farleshn  
 zich di shtern, di levone;  
 mit der zun vi mit a zeneft.  
 rajbstu ajn dajn kranke plejce.  
 fincter vert in ale rojmen,  
 gornisht, nor dajn kranke plejce.

fufen

lejzer volf

un du bist mir shojn deresn,  
nem ich un ich gib dir shmekn  
shmekmir um etumarumet —  
un es vert fun dir a grajpl  
un fun grajpl vert a pulver  
un fun pulver vert a vintl  
un fun vintl vert an otem  
un fun otem vert a blezl  
un fun blezl vert a burbl.  
un fun burbl blajbt a shojml,  
shojml—shimer—gorgl—gornisht,  
gornisht verstu in dem gornisht;  
nem ich gornisht uf mit gornisht  
un ich mach a najem gornisht,  
erd un vaser, zun un fajer,  
a levone fun a blechl  
un a jingl fun a bebl.  
vert mir umetik — cemach ich,  
vert mir trojerik — bashaf ich  
erd un himl,  
mejdl—jingl,  
gutamingl,  
evigingl.

2-4 november 1934  
vilne

zechen

LITHOMOUNT  
PAMPHLET BINDER

Manufactured by  
©AYLORD BROS. Inc.  
Syracuse, N. Y.  
Stockton, Calif.